

廣東
話

話中有話

俗語
秘笈

【第三冊】

廣東話博大精深，其中最為人津津樂道的是廣東話的有趣**俗語**。俗語即是約定俗成的慣用語，一般源自於民間創作。通常是形容很貼身的地道民生情況和環境，亦反映了當時香港的社會風貌和風土人情。簡單而言俗語即類似幾十年前的「潮語」。



食物相關的俗語(一)



意釋:「隔夜油炸鬼」是形容某人**沒有朝氣**，做起事來**死氣沉沉**，就像「沒有火氣」的油炸鬼一樣，失去沒朝氣活力。

隔 夜 油 炸 鬼

由來：即炸即食的油炸鬼鬆脆可口，但存放了一夜之後，因為吸收了水氣，油炸鬼變軟和「油淋淋」，不再可口。引伸出某人做事「油淋淋」缺乏幹勁的意思。

影片及例句

港詞有段古 隔夜油炸鬼



講開有段古 - 隔夜油炸鬼

【例句】：即使老師多次提醒，同學仍然經常遲到，老師只好用「隔夜油炸鬼」—「沒有火氣」來形容自己的心情。

【例句】：年輕人應該充滿朝氣，怎麼可以每天都像「隔夜油炸鬼」一樣，暮氣沉沉的？

食物相關的俗語(三)

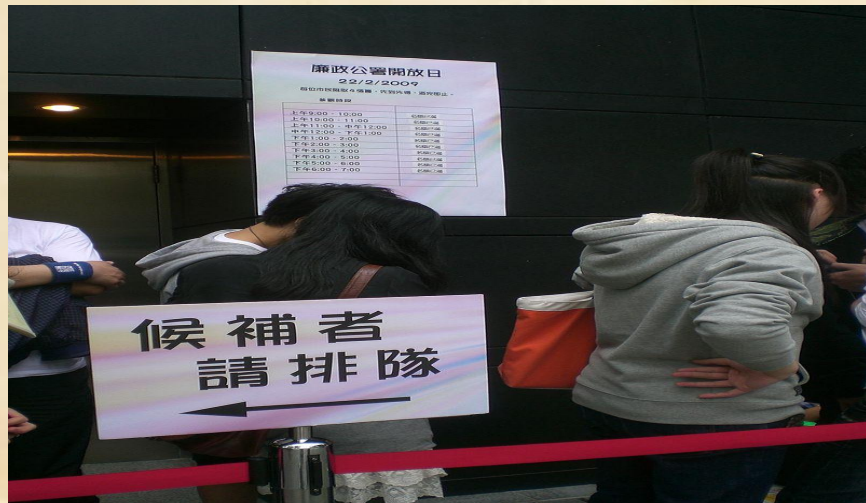


意釋：「執死雞」是**撿到便宜**的意思，形容得到意外的好處。

執 死 雞

由來：「執死雞」原為足球術語，指足球員射門不入後給另一球員再次射入。

「執死雞」源自有一些人在批發市場等雞販掉棄死雞時，執一些死雞回家食用或轉賣獲利。現在常用於比喻撿得別人捨棄、出讓的好處，例如參觀券及門票。



影片及例句

MeWe | Instagram | Facebook | YouTube | TheWholePackageLife

玩美人生
The Whole Package Life

執死雞

zap1 sei2 gail

相似詞：撿便宜
意思：意外得到好處



「執死雞」【2分鐘學俗語】

【例句】：這次演唱會的票很難買，最後他也是通過「執死雞」的方式，以低價購入別人退換的演唱會門票。

【例句】：超級市場經常會把快要過期的商品銷毀，杜絕別人以「執死雞」的方式獲得過期商品，避免有可能造成的法律責任。

食物相關的俗語(一)

意釋:「太公分豬肉」是形容「人人有份，永不落空」。



太 公 分 豬 肉



由來：古時在祭祖儀式過後，族中得高望重的老人家（俗稱太公）會把豬肉只分給族中男丁，在當時還不是「人人有份」。

隨着社會進步，目前「太公分豬肉」已不分男女和階級，族中各人都共同享用豬肉，也出現「人人有份」這個意思。

影片及例句



太公分豬肉

【例句】：這次政府的一萬元現金消費券可說是「太公分豬肉」，對成年的申請人沒有任何限制。

【例句】：隨著醫療制度的改善及福利的增加，更多低收入家庭就可以享受更多的醫療資源，將醫療服務做到「太公分豬肉」。

Kahoot自學練習

請按以下連結，輸入你的班別和學號，完成是次的簡單練習。

https://kahoot.it/challenge/06252001?challenge-id=a20fadd9-78fc-4182-9164-0b005f813062_1649231317058

